



## AN ANALYSIS OF STUDENTS TRANSLATION NARATIVE TEXT USING GOOGLE TRANSLATE

Fita Faridah<sup>1\*)</sup>, Riryng Fatmawaty<sup>2)</sup>, Dian Luthfiyati<sup>3)</sup>, Khafifah Nashiratul Ulya<sup>3)</sup>

<sup>1234</sup>, English Lecturer, FKIP, Universitas Islam Lamongan, Indonesia

E-mail: <sup>1\*</sup>fitafaridah@unisla.ac.id, <sup>2</sup>riryngfatmawati@unisla.ac.id,

<sup>3</sup>dianluthfiyati@unisla.ac.id, <sup>4</sup>Khafifahulya06@gmail.com

### Abstrak

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui gambaran proses dan ketepatan google translate dalam menerjemahkan teks naratif. penerjemahan dilakukan di SMAN Karangbinangun, dan subjek penelitian ini adalah 15 siswa. Penelitian ini menggunakan metodologi deskriptif kualitatif yang menjelaskan secara natural dan detail. Proses penerjemahan dilakukan oleh mahasiswa. Untuk mengetahui proses penerjemahan dan Google Translate yang akurat untuk penerjemahan teks naratif penulis menggunakan instrumen berupa observasi, wawancara, dan dokumentasi. Hasil terjemahan google translate ini dapat disimpulkan akurat. Teknologi penerjemah bahasa gratis ini telah banyak membantu dalam menjembatani komunikasi dan perbedaan bahasa. Level google translate semakin canggih, google translate telah dilengkapi dengan fitur write-to-translate, speaking-to-translate, dan kamera instan sehingga dapat membantu siswa dalam menerjemahkan teks dengan mudah dan cepat.

**Kata Kunci:** *Terjemahan, Google translate, Text Narasi*

### Abstract

The study aims to find out the description of the process and accuracy of google translate to translate the text narrative. the translation was carried out at SMAN Karangbinangun, and the subject of this study was 15 students. This study used a qualitative descriptive methodology that explains naturally and in detail. The translation process is carried out by students. To find out the translation process and accurate Google Translate for text narrative translation the writer use instruments in the form of observation, interviews, and documentation. The results of this google translate translation can be concluded to be accurate. This free language translator technology has helped a lot in bridging communication and language differences. The level of google translate is getting more sophisticated, google translate has been equipped with write-to-translate, speaking-to-translate, and instant camera features so that it can help students in translating text easily and quickly.

**Key words:** *Tanslation, Google translate, Narrative text*

## INTRODUCTION



Translation is an important element for the communication process, translation makes it easier for non-native speakers to understand the text and communication that is presented. translation is finding a target language whose meaning is equivalent to the source language. Basically the change in the translation form of the source language will be replaced with the form of the target language. According (Larson, 1998) in translating there will be a change in form while the meaning is still the same. However, it ought to recognize the goal language without converting the meaning of the message to be conveyed by the writer. Students and language learners has been facilitated by the presence of various translator tools, one of them is Google Translate. Google Translate is an unfastened multilingual neural system translation service evolved using Google to translate texts and websites from one language to another Google translate is a free translation, meaning everyone does not have to search for members or pay bills to get the full service of google translate. According to (Rahayu, 2021) Google translate is a multilingual machine translation service without prepaid that has been developed by Google. In the process of translating using google translate there are 3 ways, there are: a) Write to Translate, b) Instant Camera Translation, c) Speak to Translate.

Google currently offers a variety of applications. One of which is Google Translator. Machine translation from Google is the solution. This Google installed engine will help translate text or webpage from one language to another automatically, which helps when a reader understands the web page content. One of the primary forms of the current phenomenon is that students in this technology era tend to like practical things because students are included in the Z generation Sagita & Jamaliah, (2021). Benefit from Google Translate services, which translate words and sentences from one language to another quickly and practically without opening a dictionary, some book, or something. Many students use Google Translate as a translation tool, and the writer wants to find out how is translation process of Google Translate is for translating narrative text. In particular, there some studies that examined machine translation. This purpose of this study to describe the process of students' translation Narrative Text using Google Translate



and to know the accuration of translation of Google Translate done by the students in translating Narrative text English-*Indonesia*.

In previous study related findings, the writer had some relevant study that supports this study as a comparison. The first is *Students' Translation Process In Translating Text At The Twelve Grade Of SMA N 1 Air Joman* by Hilda Trisvianti, (2018) this study analysis the translation process in translating text. It is increasingly asserted that translation is not an easy process. Moreover, here, the researchers try to analyze translating a narrative text. Based on the data analysis, the writer found that the most process of translation which students are used transfer firstly, the next analysis, and the last restructuring. The second is *Accuracy of the Translations of English Noun Phrases into Indonesian Using Google Translate* by (Nainggolan et al., (2020) The writer tried to do this research and make the accuracy as a result, there are the differences between English Language and Indonesia Language, such as noun phrases. Based on the data analysis accuracy level of Google Translate in English into Indonesian in noun phrases. The third is *The Error Analysis Of Google Translate And Bing Translator In Translating Indonesian Folklore* by Amalia Asokawati, (2021), In the study, is analysis the error of google translate and Big Translator in translating Indonesian folklore. Google Translate and Bing Translator make errors in 4 categories. Those errors are missing words, order, incorrect words, and unknown words.

The writer is consideration in carrying out this study, is based on the writer experience at the school, there is X grade IPS 1 that consists of 15 students. The writer found the problem in that class, the first, students open their smartphone to use Google Translate for translating the text, most students want to get result instantly and quickly. The second, any students use Google Translate as a translation tool when learning English. The third, most students do not bring a dictionary. The fifth, students have different translation processes. The last, many students did not understand the meaning before translate.

In general, these previous studies are the same as this present study to measure the accuracy of Google Translate for translating Narrative Text. The previous studies mentioned above are used as a reference for the writer in



conducting this study and as a comparison between those relevant to the research conducted by the current writer, that analysis students' translation Narrative text using Google Translate. This study different with previous study, such as topics, research design, research sample and methodologies. While in this study, the writer focused on the application of Google Translate, two problems: students process when using google translate different with the previous study there are analysis, transfer, students was used feature google translate and restructuring. The second problem accurate google translate by students. The different with the previous study there are writer found: accuracy in the text, accuracy in the sentence, omission, addition and different meaning.

Based on the preliminary survey, many students rely on Google Translate to translate narrative text in English-Indonesia to understand the material. However, it will not be accessible if the books are written in a foreign language since the knowledge cannot be perceived perfectly. It is one of the important reasons why translating increases daily since knowledge is developing. That means students cannot be separated from translation tools that might support and help their language learning purposes. Based on the background of study, the research question of this study is formulated as: 1) How is the students process using Google Translate for translating Narrative text? 2) How accurate is a translation of google translate for Narrative text?

## **METHODS**

In conducting a study, the writer wants a layout to make the studies focused well. In this study adapting a qualitative study. According to Sugiyono (2019) qualitative study used as design is general in nature, flexible and evolving during the research process. There are four the purposes of qualitative study. There are to find patterns of relationships that are interactive in nature, to find theories, to unfold complex realities, and to gain an understanding of meaning. It is relevant to the language research. The subject of the study in this study are sentences that have translated by students in the tenth grade X grade IPS 1, There are 15 students as a research.



Data collection can be done in various settings, sources, and ways in qualitative study. The writer translated observations, interviews, and documentation. A research instrument is a tool used to measuring both natural and social phenomena observed. According Sugiyono (2019) In qualitative research the main instrument is a person or human instrument, that is the writer himself, meaning that it is the writer who collects the data, presenting data, reducing data, interpreting data and collecting results study. The next stage is data analysis, the process of searching and systematically compiling data obtained from interviews, field notes, and documentation by organizing data into categories, translating it into units, synthesizing, arranging it into patterns, choosing which is essential, and studied, and made conclusions so easily understood by self and others. According to Miles, Huberman, & Saldaña, (2013), there are three main elements in data analysis in qualitative research: data reduction, data presentation, and conclusion.

## **FINDING AND DISCUSSION**

Data were collected from observations and interviews, and documentation. From the results of the study there were several different student answers, the data of which were taken from X Grade IPS 1. There are two research questions related to this study: the problem of google translate translation process for narrative text. The second problem is How accurately translate students use google translate for narrative text. Based on the results of the interview, almost all students have difficulty understanding the narrative text.

In the first data retrieval is carried out observations and interviews to find out how the process is carried out by students when translating text narratives. The translation process carried out by students is different, most students read first and some translate first according to their respective understandings the data collection of second research problem, the writer used documentation, there is taken several photos of student translations for analysis. The writer describes the findings of observations, interviews and documentation as follows:



## **1. Data Description Process of Students Translation Using Google Translate for Translating Narrative Text**

### **1) Observation**

The writer observed the condition of the class that was used as the object of the study, consisting of 15 students and what activities students do during English learning of narrative text. Based on the result of the first observation Many students did not understand the meaning before translate, most students do not bring a dictionary, the proses of translation was slow. The Second Observation on Tuesday 24 may 2022, researchers take some student translations from students who use Google Translate to be used as documentation and checked according to the data they want to study. Some students provide their translations and some students only translate but are not written.

### **2) Interview**

The purpose of this analysis is the first step to understand the text or choose the word to be translated so that when the resulting sentence translation process is right. Some students when they get the text read the content of the text then look for words that are easy to translate first.

As the students the initials MH say as follows:

"I read the whole thing to find out some words that I think are easy. Increasing vocabulary makes it easier to learn English".

#### **a. Transfer**

Translation is one of the first things that students most often do to understand the text narrative given by the teacher. Some of them choose to translate instantly, the way of translating students is different for each child. as the student describes as the students the initials WT say as follows:

"I use google translate to translate the text I receive. In the process of translation, I translated it multiplication".



The first translation process is the transfer of text that has been given by the teacher without any analysis first.

#### **b. Write to Translate**

In the stage after the transfer, there is 1 student in the process of translating text by typing a few sentences and even just typing to find a few words. As the students the initials MH say as follows:

“I translated the text sentence by sentence so, I just typed a few sentences that I wanted to translate.”

#### **c. Instant Camera Translation**

There are 4 students who use the translate process with this stage because they want an instant and fast way. the students the initials LO say as follows:

“I use the camera feature in Google Translate with the addition of this feature making it easier for me to translate this narrative text quickly. By pointing the camera at the text section and the Indonesian text translation language will appear that I selected.”

Each students' initials AVR say as follow:

“I translated the text narrative using the camera feature. With this magical camera feature, it is very helpful in translating quickly because of the small lesson time limit and makes it easier for me to understand the content of the text narrative given by the teacher.”

This is also expressed by students with the initials YA:

“I use the camera feature to translate narrative text because it is easy and quick to detect less clear text.”

Students with the initials WT argue:

“To make it easier for me to translate my narrative text using the camera feature in google translate which is clearer and faster.”

#### **d. Restructuring**

This stage is the final stage according to Nababan re-check the results of the translation so that each sentence in the paragraph is interrelated so that it makes it easier for the reader. the students the initials RWZ say as follows:



"first read the content of the text and record some difficult words after which it is translated directly every paragraph and checked back every sentence."

In this data, the process carried out by students analyzes first to get points to make it easier to translate the content of the text then students check the translation results.

## 2. Data from Accuracy Translation of Google Translate from Narrative Text

### 1) Documentation

Translation in accuracy that the source text message must be maintained in the target text without any change in the meaning of the sentence. The meaning of a sentence or a text message source as the main concern and understanding in translation must be transferred accurately in the target text. The text that is considered accurate is a lot of accurate and precise sentences in the target text. On the contrary, text that is considered inaccurate there are fewer accurate sentences in the target text, so the sentence is considered inaccurate. In the determination of inaccurate sentences there are indicators, there are: omissions, additions and different meanings.

### 1. The Accuracy Google Translate in the Word

The writer found some words that google translated is correct. based on the students translate results as below:

No	Source	Google Translate Version	Translate book version
1	Puppeteer	dalang	dalang
2	Puppet	Boneka	Boneka
3	Middle	Tengah	Tengah
4	Surprise	Kejutan	kejutan

### 2. Accuracy Sentence in The Text.





From the results of students' translation using google translate, there are several words that match the original meaning. So that sentence is easy to understand and does not change any meaning. As the student translation results below:

### Text 1

No	ST	TL
1	Once upon a time, there was a puppeteer named Geppetto.	<i>Alkisah ada seorang dalam yang bernama geppetto.</i>
2	He really wanted a boy but his wife has been died for a long time ago.	<i>Dia begitu ingin anak laki-laki tetapi istrinya sudah lama meninggal.</i>
3	He wanted to make a puppet so he would never felt lonely again.	<i>Dia ingin membuat boneka agar dia tidak pernah merasa kesepian lagi</i>
4	He made a puppet all night without resting.	<i>Dia membuat boneka sepanjang malam.</i>
5	Pinocchio learned fast.	<i>Pinokio belajar dengan cepat.</i>

### Text 2

No	ST	TL
1	They were sitting in the living room for coffee and conversation.	<i>dia sedang di ruang tamu untuk minum kopi dan ngobrol</i>
2	All sudden, a white shape turned appeared in the middle of the lane.	<i>tiba-tiba sosok putih muncul ditengah jalan.</i>
3	It was half past eleven at night and the down pour	<i>Saat itu pukul setengah sebelas malam dan hujan tidak</i>



	was showing no signs for stopping.	<i>menunjukkan tanda-tanda akan berhenti.</i>
4	A few moment later Halil got into the car, started the engine, and said good night to Jibri.	<i>Beberapa saat kemudian Halil masuk kedalam mobil, menyalakan mesin dan mengucapkan selamat malam kepada jibril.</i>
5	It run across an old Chinese cemetery.	<i>Itu melintasi pemakaman cina kuno.</i>

### *Text 3*

No	ST	TL
1	Once upon time there were 40 cruel thieves who put their stolen money and treasures in a cave.	<i>d Alkisah ada 40 pencuri kejam yang menaruh uang dan harta curiannya di sebuah goa.</i>
2	After finding Ali Baba's house, they made a plan to kill him the following night.	<i>setelah menemukan rumah Ali Baba, mereka membuat rencana untuk membunuhnya di malam hari.</i>
3	After they left, he went toward the cave and opened it.	<i>Setelah mereka pergi, dia pergi ke goa dan membukanya.</i>
4	After that he became a rich man and his brother wanted to know how he became rich.	<i>(Setelah itu dia menjadi orang kaya dan saudaranya ingin tahu bagaimana caranya dia kaya.</i>
5	Ali Baba turned into the richest man in his village.	<i>Ali Baba menjadi orang terkaya di desanya.</i>



In this sentence of the student's translation results are found 15 sentences that do not change the original meaning of the sentence that came from the source language. Because the results of the Google Translate translation resulted the same from each student, 36 sentences out of 3 texts, with a total of 15 students, there are a total of 540 sentences. Of the 3 texts, there are 15 accurate sentences with a total of 15 students so a total of 225 accurate sentences. The results of this google translate translation can be concluded to be accurate.

### 3. Innacurate Sentence in The Text

#### a. Omission

The writer found some omissions and some words that were not included in the translation of the text narrative, which made it difficult for readers to understand the meaning. As below:

No	ST	TL
1	In the next morning, <u>he surprised</u> . Pinocchio was alive.	<i>paginya pinokio bisa hidup</i>
2	He really <u>was happy</u> . He tough Pinocchio how to walk, how to speak, how to read.	<i>pinokio sangatlah tangguh, caranya berjalan, berbicara, membaca dan lain-lain.</i>
3	After they left, he went toward the cave and opened it.	<i>Setelah mereka pergi, dia pergi ke goa dan membukanya.</i>
4	Something told him he shouldn't have <u>turned off</u> the lane going up the hill.	<i>sesuatu memberitahunya bahwa dia seharusnya jalur mendaki bukit.</i>



---

5	He saw everything, and decided <u>to go</u> <u>back</u> the next day to take some money for himself.	<i>dia melihat semua dan memutuskan ke esokan harinya untuk mengambil uang untuk dirinya sendiri.</i>
---	--	---

---

### B. Addition

Another inaccuracy which is made by Google Translate is addition. Addition means the presence one or more items in the receptor language for getting across the meaning.

---

No	ST	TL
1	He thought it on his mind in his dream.	<i>Dalam mimpinya dibenaknya <u>sebenarnya</u> dia memikirkan itu.</i>
2	He was famous because he was a puppet.	<i>Dia sangat terkenal karena dia <u>sebenarnya</u> adalah boneka kayu.</i>
3	He was a long haired woman in a long white.	<i>Itu adalah <u>seorang</u> wanita berambut panjang <u>dengan gaun</u> warna putih panjang.</i>
4	Ali baba who was kind man invited the the boss of the thief to have lunch.	<i>ali baba <u>adalah seseorang</u> yang baik hati mengundang pencuri untuk makan siang bersama.</i>
5	Suddenly he found a quantity of money and golden treasures.	<i>tiba-tiba dia menemukan sejumlah uang <u>yang banyak</u> dan harta emas.</i>

---

### C. Different meaning



The results of students' translations using google translate some of them have different or wrong meanings. So the intention of the text does not match the data source.

No	ST	TL
1	The next day, Pinocchio got <u>caught</u> by thieves.	<i>keesokan harinya pinokio <u>dibawa pencuri.</u></i>
2	He was famous because he was a talking <u>puppet</u> .	<i>Dia terkenal mungkin karena adalah <u>dalang</u> yang dapat berbicara.</i>
3	He hearbeat stopped, His mounth opened but he was speachless.	<i>jantungnya berhenti, mulutnya terbuka tapi dia <u>bungkam.</u></i>
4	She finally <u>boiled</u> hot oil and poured it into the jars to kill all of them.	<i>dia akhirnya <u>direbus</u> minyak panas dan menuangkannya ke guci untuk membunuh mereka.</i>

## Discussion

Fifteen students, translation sheets were used for the data of this study. And 6 students chose to be interviewed to find out how their translation process was when using Google translate as a narrative text translation. According to M.R Nababan (2012) In this translate process there are 3 stages: analysis, transfer, and restructuring. According to Rahayu, (2021) Google Translate write to translate, instant camera, speak to translate. In the translation sheet, the students were analyzed one by one based on two aspects of accuracy, there are accurate and inaccurate. The results of the 2 problems of the writer can be seen in the research findings.

The results showed that students found it difficult to understand the content of the text narrative given by the teacher because of the many unfamiliar words they got. Almost all students are lazy to use dictionaries and lazy to search for



words one by one. Based on student observations and interviews and has been analyzed, researchers argue that almost all students of X Grade IPS SMAN Karangbinangun cannot be separated from an automatic dictionary, there is google translate. The process of translating each student is different. The first problem “*How is the process of students translation using Google Translate for translating Narrative text*” The writer findings are related the M.R Nababan (2018) Theory’s about text translation process, the results show that the average student translation process uses transfer first then uses instant camera translation and the last is restructuring. Some students even the translated results are not researched first. Students believe the results of translation using an automatic machine, there is Google Translate, are correct.

Based on the results of the finding, the writer found that in the process of translating students, most students use transfer first and then students use the google translate feature called instant camera, it is planned that it is easier and faster for the results produced to be appropriate. This study was different from previous study on the process translate by Trisvianti (2018) In this study, the researcher used Nida Tamber's theory which consisted of analysis and transfer. The results of this study are mostly students using analysis these stages.

To answer the problem, based on students documentation students translation “*How accurate is a translation of Google Translate done by the students of class X IPS 1 in translating Narrative text*” accufound out about accuracy, according to (Larson, 1998) there are (accuracy sentence and accuracy word) results showed that some google translate translations were not completely wrong, many words or sentences translated directly the results were correct. The level of accuracy of google translate in this study more texts are inaccurate than accurate but only a few sentences in narrative text. So in contrast to the findings in this study, the accuracy of Google Translate in narrative text is more accurate. seen from the research data, the accurate sentences in 3 texts consisting of 36 sentences. At the level of inaccuracy of the translation, the writer found several levels of inaccuracy, there are (omissions, additions and differences in meaning).



In finding accurate sentences from google translate translation results, the writer found the same results from each student, in this sentence of the student's translation results are found 15 sentences that do not change the original meaning of the sentence that came from the source language. Because the results of the Google Translate translation resulted the same from each student, 36 sentences out of 3 texts, with a total of 15 students, there are a total of 540 sentences. Of the 3 texts, there are 15 accurate sentences with a total of 15 students so a total of 225 accurate sentences. The results of this google translate translation can be concluded to be accurate. This study was similar from previous study by Asokawati (2021), in her study, is analysis the error of google translate and Big Translator in translating Indonesian folklore. Google Translate and Bing Translator make errors in 4 categories. Those errors are missing words, order, incorrect words, and unknown words.

Furthermore, the result of this study is different from that previous study conducted by Nainggolan et al (2020), The writer tried to do this study and make the accuracy as a result, there are the differences between English Language and Indonesia Language, such as noun phrases. Based on the data analysis accuracy level of Google Translate in English into Indonesian in noun phrases, from 25 data of noun phrases, the researcher found 11 data of noun phrases as an accurate translation, 13 data of noun phrases as a less accurate translation, and 1 data of noun phrases as an inaccurate translation. From the 25 data noun phrases above, most result is less accurate.

The results of the analysis and the discussion above show that the two formulation problems in this study concern the student's process of translating using google translate and how accurate the narrative text translated by students so that they can make a statement and can say accurately from the results of the study. With google translate, students can easily find the meaning of narrative text. The level of google translate is getting more sophisticated, google translate has been equipped with write to translate, speak to translate and instant camera methods so that it can help students in translating a text. But most students do not



re-check the results of the translated text, causing differences meaning, addition and omission.

## CONCLUSION

The writer concludes to answer the statement of the problem of this study as stated in the previous chapter. The writer has two research questions. the first how is the translation process of google translate for narrative text, and the second one how accurate is a translation of google translate for Narrative text. The writer knows through data that how is the student translation process and how accurate is google translate for student narrative translation with the theme of Fairy tale consists 3 texts.

1. To answer the first problem, study the writer classification of the student translation process in translating texts carried out by students of class X Grade IPS SMAN Karangbinangun, there is a transfer first then most students use the instant camera feature to get meaning and the last stage is restructuring, in addition to easier use this feature also speeds up the process in translating text narrative.
2. To answer the second problem, study the results of student translation of narrative material using an automatic machine, there is a google translate sentence result is more accurate Because the results of the Google Translate translation resulted the same from each student, 36 sentences out of 3 texts, with a total of 15 students, there are a total of 540 sentences. Of the 3 texts, there are 15 accurate sentences with a total of 15 students so a total of 225 accurate sentences. The results of this google translate translation can be concluded to be accurate as well as inaccurate sentences (Omission, addition and different meaning). There are only a few sentences whose understanding of meaning is not quite right but can still be understood.

## REFERENCES

Arnold, D., & Sadler, L. (2017). *Machine Translation: an Introductory Guide*. (November).





- Asokawati, A. (2021). *The Error Analysis Of Google Translate And Bing Translator In Translating Indonesian Folklore English Education Study Program State Islamic Institute Of Palopo*. From Institut Palopo
- Avionitha, C. R., Tirtanawati, M. R., Purnama, Y. I., Education, A., Education, A., & Education, A. (N.D.). *The Implementation Of Discovery Learning Method*. 1–6.
- Bassnett. (2016). Translation Studies. In *Year's Work in Critical and Cultural Theory* (Vol. 24). <https://doi.org/10.1093/ywcct/mbw001>
- Candra & Yuyun.(2018). *The Use Of Google Translate In Efl Essay Writing*. penerbit Jakarta.
- FWR, Kambaren. (2018). *Pengantar Penerjemahan*. 1–39. Retrieved from <https://books.google.co.id/books?id=wLaYDwAAQBAJ>
- Hasibuan, A., & Handayani, F. (2018). An analysis of students ability in writing narrative text (a study at the eighth grade of SMPN 2 Tambangan in 2018/2019 academic year). *MELT Journal*, 3(1), 71–82.
- Larson, M. L. (1998). *Meaning-Based Translation: A Guide to Cross-Language Equivalence*. Second Edition. *University Press of America*, 2(12), 571.
- Marbun, D., Pd, M., Dewi, U., Pd, S., & Hum, M. (1954). *Students' Translation Process in Translating Text At the Twelve Grade of Sma N 1 Air Joman*.
- Miles, M., Huberman, M., & Saldaña, J. (2013). *Qualitative Data Analysis: A Methods Sourcebook: An Expanded Sourcebook*. 408.
- Nababan, M., Nuraeni, A., & Sumardiono, &. (2012). Pengembangan Model Penilaian Kualitas Terjemahan (Mangatur Nababan, dkk). *Kajian Linguistik Dan Sastra*, 24(1), 39–57.
- Nainggolan, W., Sinurat, B., & Hutauruk Sohnata, B. (2020). Accuracy of the Translations of English Noun Phrases into Indonesian Using Google Translate. *Journal of English Teaching as a Foreign Language*, 6(2), 66–87. Universitas HKBP Nommensen Medan
- Newmark, P. (n.d.). *A Textbook Of Translation*. Shanghai Foreign Language Education Press
- Oliveira, M. C. (2005). Using narrative in social research: Qualitative and quantitative approaches by Jane Elliott. *Narrative Inquiry*, 15(2), 421–429.
- Pasaribu, B., & Hutahaean, D. T. (2020). *Acitya : Journal of Teaching & Education*. 2(1), 12–18.



- Pratiwi, Z. U. (2020). Senior High School Students' Perceptions on the Role of Google Translate in English Learning Aid. *LangEdu Journal Vol, No. -, Month-Year*, pp
- Ramdhani, A. D. (2021). Penggunaan Google Translate dalam Menunjang Pembelajaran Bahasa Inggris Siswa Distance learning View project education View project. *Jurnal Pendidikan*, (May). Retrieved from <https://www.researchgate.net/publication/351711929>
- Rydning, A. F. (1998). From Theory to Practice in Translation. In *Meta* (Vol. 43).
- Sagita, M., & Jamaliah, J. (2021). *Students' Perception About Google Translation Tool In Learning English: (A Descriptive Study At Jabal Ghafur University)*. *English Education Journal*, 8(1), 26–40. <https://doi.org/10.46244/geej.v8i1.1209>
- Rahayu. (2021). *Students' Perceptions Of Google Translate As A Media For Translating English Material*. 6.From Universitas Muhamadiyah Makasar
- Sembiring Brahmana, C. R. P., Sofyan, R., & Putri, D. M. (2020). Problems in the Application of Google Translate As a Learning Media in Translation. *Language Literacy: Journal of Linguistics, Literature, and Language Teaching*, 4(2), 384–389. <https://doi.org/10.30743/ll.v4i2.2893>
- Sugiyono, P. D. (2019). Metode Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, R&D (Cetakan Ke 26). *Bandung: CV Alfabeta*, 1–334.
- Suhono, S., Zuniati, M., Pratiwi, W., & Hasyim, U. A. A. (n.d.). *Clarifying Google Translate Problems Of Indonesia- English Translation Of Abstract Scientific Writing*. <https://doi.org/10.4108/eai.24-1-2018.2292399>
- Telaumbanua, T. (2020). Students' Difficulties in Writing Narrative Text at the Ninth Grade Students of Smp Swasta Kristen BNKP Telukdalam. *Jurnal Education and Development*, 8(1), 464.